



SENSUS NAVIGATION



### Testi e simboli sulla mappa

- 1 Posizione attuale dell'automobile
- 2 Scala mappa
- 3 Elenco dei punti di guida nell'itinerario
- 4 Destinazione e ora di arrivo/tempo di percorrenza residuo oppure posizione attuale e distanza dalla destinazione
- 5 Elenco delle informazioni sui punti di interesse (Point of Interest - POI) e sul traffico nell'itinerario
- 6 Destinazione/destinazione finale
- 7 Destinazione intermedia
- 8 Punto di guida
- 9 Automobile sul percorso programmato
- 10 Informazioni sul traffico
- 11 Riduce (videata espansa) o ingrandisce la mappa (schermo intero)
- 12 Calcola deviazione
- 13 Ripete l'ultima indicazione fornita dalla guida vocale
- 14 Guida vocale temporaneamente ON/OFF
- 15 Disattiva la guida
- 16 Indicazione della destinazione/destinazione intermedia
- 17 Punto di interesse (Point of Interest - POI)
- 18 Ripristina la mappa per seguire lo spostamento dell'automobile
- 19 Commuta la visualizzazione fra 2D e 3D
- 20 Bussola + Commuta fra Nord e senso di marcia in alto
- 21 Itinerario e percorso alternativo

## SENSUS NAVIGATION

Sensus Navigation è un sistema satellitare di navigazione e di informazioni sul traffico.

Siamo impegnati in un lavoro di sviluppo continuo per migliorare i nostri prodotti. In seguito a queste modifiche, le informazioni, le descrizioni e le

figure di questo supplemento potrebbero non corrispondere all'equipaggiamento dell'automobile. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

# INDICE

## INTRODUZIONE

Guida rapida per l'uso diretto della navigazione cartografica	6
Facile guida verso una destinazione	6
Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica	7
Operazioni frequenti durante la navigazione cartografica	8

## GESTIONE VOCALE

Comandi vocali	14
Utilizzo del comando vocale	14
Comando vocale durante la navigazione cartografica	15
Impostazioni per il comando vocale	16

## INDICARE DESTINAZIONE

Generalità sull'indicazione della destinazione	20
Indicazione della destinazione direttamente sulla mappa	20
Indicare la destinazione con la ricerca a testo libero	21
Indicazione della destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca	22
Indicazione della destinazione con un punto di interesse (Point of Interest - POI)	24
Indicare la destinazione con l'indirizzo	25
Salvare la destinazione con "Send to Car"	26

## **ITINERARIO E PERCORSO**

Itinerario e Percorso alternativo	30
Punti di guida nell'itinerario	31
Punti di interesse (Point of Interest - POI) lungo il percorso	31
Problemi di traffico lungo il percorso	32
Scheda informativa sulla mappa	32
Selezione di una deviazione	33

## **INFORMAZIONI SUL TRAFFICO**

Info traffico	36
Informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI)	37

## **IMPOSTAZIONI**

Attivazione/disattivazione della visualizzazione mappa sul display del conducente	40
Impostazioni per Sensus Navigation	40
Impostazioni per la mappa	41
Impostazioni per il percorso	43
Impostazioni per il traffico	44
Attivazione/disattivazione delle informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI)	45
Impostazioni per la guida	46
Informazioni sulla mappa	47

## **INFORMAZIONI SU MAPPA E SISTEMA**

Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare	50
Aggiornamento delle mappe con automobile connessa	51
Aggiornamento dei dati cartografici via PC ed USB	53
Ricerca guasti per Sensus Navigation	55
Contratto di licenza per la navigazione cartografica	56
Copyright per la navigazione sulla mappa	58

## **INDICE ALFABETICO**

Indice alfabetico	59
-------------------	----

INTRODUZIONE

## Guida rapida per l'uso diretto della navigazione cartografica

L'impianto elettrico dell'automobile si attiva automaticamente all'apertura della portiera del conducente.

### Attivazione del navigatore



- 1 Pulsante Home
- 2 Riga del menu Navigazione

Se il navigatore non visualizza un'immagine della mappa sul display centrale, premere la riga del menu superiore **Navigazione** (2).

Se il display centrale non visualizza la riga del menu **Navigazione** - premere il pulsante Home (1), quindi premere la riga del menu **Navigazione** (2).

Successivamente viene visualizzata la mappa dell'area attuale dove l'automobile è simbolizzata da un triangolo blu.

### **ATTENZIONE**

Ricordare quanto segue:

- Rimanere sempre concentrati sulla strada e sulla guida.
- Rispettare sempre il codice della strada e guidare con giudizio.
- A seconda della situazione del traffico, delle condizioni climatiche o della stagione, alcune raccomandazioni possono essere meno affidabili.

### Disattivazione del navigatore

Il sistema di navigazione non può essere disattivato e continua a operare sempre in sottofondo. Si spegne solo quando il conducente blocca e lascia l'automobile.

### **NOTA**

Il sistema di navigazione è accessibile anche a motore spento. Il sistema si spegne in caso di abbassamento della tensione di batteria.

### Relative informazioni

- Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica (p. 7)
- Facile guida verso una destinazione (p. 6)

## Facile guida verso una destinazione

Impostare la guida verso la destinazione desiderata senza dover dapprima leggere l'intero manuale del proprietario.

### Selezionare la destinazione sulla mappa

1. Premere la videata parziale **Navigazione**.



2. Premere per ingrandire la mappa.
3. Trovare la posizione desiderata sulla mappa.
4. Tenere premuta la posizione.
  - > Appare un'icona e viene visualizzato un menu.
5. Premere **Vai**.
  - > Si avvia la guida.



## Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica

Sensus Navigation è presentato e gestito in diversi modi, and es. mediante il display del conducente, Head-up display e comandi vocali.

### Display centrale



Il display centrale consente di gestire tutte le funzioni del navigatore, ad esempio impostare la mappa e indicare la destinazione.

Se il display centrale non visualizza la mappa, premere la riga superiore del menu **Navigazione** nella videata Home.

### Display del conducente

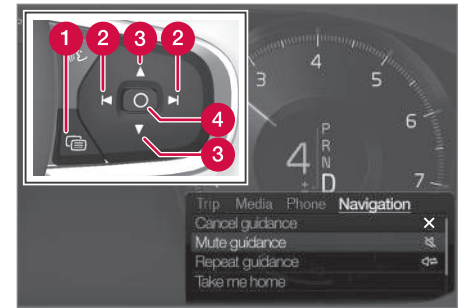


La mappa è visualizzata solamente sul display del conducente da 12".

Durante la marcia il conducente è guidato con la guida vocale abbinata ad alcune istruzioni sul display del conducente. La visualizzazione mappa sul display del conducente può essere attivata anche se non si è inserita una destinazione.

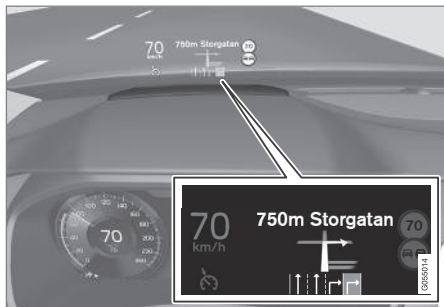
### La pulsantiera destra al volante ed il display del conducente

I pulsanti destri al volante consentono di gestire alcune funzioni nella navigazione cartografica, ad esempio **Portami a casa** e **Annula guida vocale**. Se viene visualizzato un messaggio sul display del conducente, è necessario confermarlo per aprire il menu.



- 1 Apri/chiudi menu. Il menu si chiude automaticamente dopo qualche tempo di inattività oppure se si effettuano determinate selezioni.
- 2 Scorrere i menu.
- 3 Scorrere le opzioni.
- 4 Confermare o selezionare un'opzione.

## ◀◀ Head-Up Display\*



Navigazione cartografica sul parabrezza.

Il conducente può visualizzare la guida e le informazioni del navigatore anche sull'Head-Up Display nella parte inferiore del parabrezza.

È possibile disattivare la visualizzazione delle informazioni sulla navigazione e modificare il campo informazioni.

## Gestione vocale

Molte funzioni possono essere gestite anche con i comandi vocali.



Premere il pulsante al volante, attendere un segnale e pronunciare ad esempio "Vai a Casa".

## Relative informazioni

- Indicare la destinazione con la ricerca a testo libero (p. 21)
- Comando vocale durante la navigazione cartografica (p. 15)
- Comandi vocali (p. 14)
- Utilizzo del comando vocale (p. 14)
- Impostazioni per il comando vocale (p. 16)
- Attivazione/disattivazione della visualizzazione mappa sul display del conducente (p. 40)

## Operazioni frequenti durante la navigazione cartografica

Di seguito sono descritte alcune operazioni che si effettuano frequentemente utilizzando la navigazione cartografica.

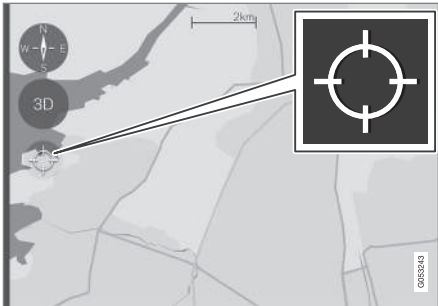
- Dove mi trovo?
- Trovare il simbolo dell'auto sulla mappa
- Senso di marcia o Nord in alto sulla mappa
- Visualizzazione 2D o 3D
- Zoom
- Scorri
- Commutazione visualizzazione titolo
- Uscire da un menu

## Dove mi trovo?

Quale posizione geografica ha l'auto al momento?

- Premere il simbolo dell'automobile sulla mappa (triangolo blu) - le relative informazioni sono visualizzate direttamente sulla mappa.

## Trovare il simbolo dell'auto sulla mappa



Premere il mirino.

Dopo aver rimpicciolito, ingrandito e scorso la mappa, a volte può essere difficile ritrovare la posizione dell'automobile sulla mappa. La procedura più facile per ritrovarla è la seguente:

- Premere il mirino - la mappa è ripristinata e seguirà il simbolo dell'automobile.

## Senso di marcia o Nord in alto sulla mappa



Premere la bussola per modificare il movimento del simbolo dell'automobile sulla mappa.

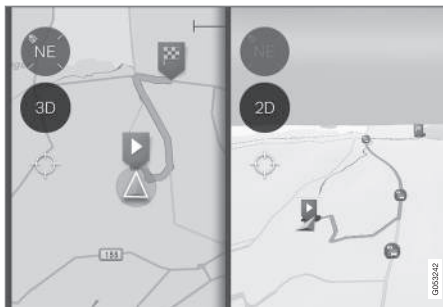
Il conducente può selezionare fra due modalità di visualizzazione del movimento dell'automobile sulla mappa:

- La mappa viene sempre visualizzata con il Nord nella parte superiore del display centrale. Il simbolo dell'automobile si sposta in base al punto cardinale sulla mappa. L'automobile procede quindi verso sinistra, quando il simbolo dell'automobile si sposta verso sinistra sulla mappa.
- Il simbolo dell'automobile punta sempre verso l'alto sul display centrale - la mappa ruota sotto il simbolo dell'automobile in base ai cambi di direzione dell'automobile. Il simbolo della bussola indica il Nord (N) sulla mappa, mentre il centro della bussola mostra

in quale direzione è rivolta l'automobile (in questo caso NE = Nordest).

Caratteri all'interno della bussola	selezione del punto cardinale
N	(North): Nord
NE	(NorthEast): Nordest
E	(East): Est
SE	(SouthEast): Sudest
S	(South): Sud
SW	(SouthWest): Sudovest
W	(West): Ovest
NW	(NorthWest): Nordovest

## Visualizzazione 2D o 3D



Premere 2D/3D per commutare fra visualizzazione 2D e 3D.

Nella visualizzazione 3D, il senso di marcia dell'automobile è sempre nella parte superiore del display centrale. La mappa ruota sotto il simbolo dell'automobile in base ai cambi di direzione dell'automobile.

La bussola indica il Nord (N) sulla mappa, mentre il centro della bussola mostra in quale direzione è rivolto il frontale dell'automobile.

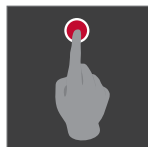
La scala della mappa non è visualizzata in modalità 3D.

La visualizzazione 2D è descritta sotto il precedente titolo "Senso di marcia o Nord in alto sulla mappa".

## Zoom

### Ingrandimento

Rendere la mappa più con la seguente procedura:



Premere rapidamente 2 volte con un dito sul display centrale.

oppure



Appoggiare sul display 2 dita tenute vicine, quindi distanziarle.

### Riduzione

Rendere la mappa più piccola con la seguente procedura:



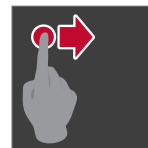
Premere una volta con 2 dita distanziate sul display centrale.

oppure



Appoggiare sullo display centrale 2 dita distanziate, quindi avvicinarle.

## Scorri

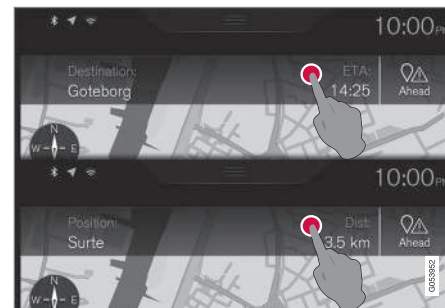


Appoggiare un dito sulla mappa, scorrere nella direzione desiderata e rilasciare.

La funzione di scorrimento è possibile solo con la mappa in modalità massimizzata, non

minimizzata.

## Commutazione visualizzazione titolo



Premere qui per cambiare il titolo della mappa.

Selezionare le seguenti modalità di visualizzazione del titolo della mappa:

- Denominazione della destinazione (Destination) ed orario di arrivo (**ETA**) o tempo di viaggio residuo (**RTA**). Per selezionare **ETA** o **RTA**, vedere la sezione "Impostazioni per il percorso".

oppure

- Denominazione della posizione attuale (Position) e distanza dalla destinazione (Dist).

Il cambio di titolo è possibile solo con la mappa in modalità massimizzata, non minimizzata.

### Tornare indietro alla videata della mappa



❶ Pulsante Home

❷ Riga del menu Navigazione

Trovandosi "molto lontano" in un'altra parte del sistema e desiderando tornare rapidamente alla videata della mappa, il conducente potrà ricorrere al seguente metodo:

1. Premere il pulsante "Home" (1) sul display centrale.
2. Se in tale circostanza il display centrale visualizzerà la videata Home invece della videata della mappa - premere sul rigo di menu in alto **Navigazione** (2).

### Relative informazioni

- Attivazione/disattivazione della visualizzazione mappa sul display del conducente (p. 40)
- Impostazioni per Sensus Navigation (p. 40)
- Impostazioni per il percorso (p. 43)



GESTIONE VOCALE

## Comandi vocali<sup>1</sup>

Il sistema di comando vocale permette al conducente di gestire vocalmente alcune funzioni di lettore MD, telefono connesso tramite Bluetooth, climatizzatore e sistema di navigazione Volvo\*.

I comandi vocali sono molto pratici e permettono al conducente di rimanere concentrato sulla guida, sulla strada e sul traffico.

### ATTENZIONE

La responsabilità di una guida sicura, nel rispetto delle leggi e del codice della strada vigenti, spetta sempre al conducente.



Microfono del sistema di comando vocale

L'utente dialoga tramite il comando vocale oppure impartisce comandi diretti e il sistema

risponde con messaggi vocali. Il sistema di comando vocale utilizza lo stesso microfono del sistema viva voce Bluetooth e fornisce le risposte attraverso gli altoparlanti dell'automobile. In alcuni casi, il display del conducente visualizza anche messaggi. Le funzioni si gestiscono con i comandi destri al volante e le impostazioni si effettuano sul display centrale.

### Aggiornamento del sistema

Il sistema di comando vocale è continuamente migliorato. Scaricare gli aggiornamenti per una funzionalità ottimale, vedere [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).


### Relative informazioni

- Utilizzo del comando vocale (p. 14)
- Comando vocale durante la navigazione cartografica (p. 15)
- Impostazioni per il comando vocale (p. 16)

## Utilizzo del comando vocale<sup>2</sup>

Istruzioni base per l'utilizzo del comando vocale.





Premere il pulsante del comando vocale al volante  per attivare il sistema e iniziare un dialogo mediante comandi vocali.

Durante la comunicazione, ricordare quanto segue:

- Quando si fornisce un comando: parlare dopo il segnale, con voce e velocità normali.
- Non fornire comandi vocali mentre il sistema risponde in quanto non li riceve.
- Evitare il rumore di sottofondo nell'abitacolo tenendo chiuse le portiere, i finestrini ed il tettuccio apribile.

Il comando vocale può essere disattivato come segue:

- pronunciare **"Annullare"**.
- lunga pressione sul pulsante al volante per il comando vocale .


Per accelerare la comunicazione e saltare i messaggi del sistema, premere il pulsante del comando vocale al volante  mentre si sente la voce di sistema e pronunciare il comando seguente.

<sup>1</sup> Vale solo in alcuni mercati.

\* Optional/accessorio.



### Esempio di comando vocale

Premere , pronunciare "**Chiama [Nome] [Cognome] [categoria di numero]**" - chiama il contatto selezionato dalla rubrica, quando il contatto ha più numeri di telefono (ad es. casa, cellulare, lavoro), per esempio:

Premere , pronunciare "**Chiama Roberto Rossi Cellulare**".

### Comandi/frasi

I seguenti comandi sono sempre disponibili:

- "**Ripeti**" - Ripete l'ultima istruzione vocale nel dialogo in corso.
- "**Annullare**" - interrompe il dialogo.
- "**Aiuto**" - avvia un dialogo di aiuto. Il sistema risponde indicando i vari comandi disponibili per la situazione attuale, un messaggio del sistema o un esempio.

I comandi per funzioni specifiche sono descritti nella sezione corrispondente, ad esempio Comando vocale del telefono.

### Cifre

I comandi numerici si indicano in modo diverso a seconda della funzione da comandare:

- I **numeri di telefono e CAP** devono essere pronunciati una cifra alla volta, ad esempio

zero tre uno due due quattro quattro tre (03122443).


- I **numeri civici** possono essere pronunciati una cifra alla volta oppure in gruppo, ad esempio due due o ventidue (22). Per l'inglese e l'olandese è possibile pronunciare più gruppi in sequenza, ad esempio ventidue ventidue (22 22). Per l'inglese si possono utilizzare anche doppie e triple, ad esempio doppio zero (00). Si possono indicare numeri nell'intervallo 0-2300.
- Le **frequenze** possono essere pronunciate novantotto virgola otto (98,8), centoquattro virgola due o cento quattro virgola due (104,2).

### Relative informazioni

- Comandi vocali (p. 14)
- Impostazioni per il comando vocale (p. 16)

### Comando vocale durante la navigazione cartografica<sup>3</sup>

Comando vocale del navigatore, ad esempio per indicare una destinazione o mettere in pausa la guida vocale.

Premere , e pronunciare uno dei seguenti comandi:

- "**Navigazione**" - Avvia un dialogo con il navigatore e visualizza esempi di comandi.
- "**Portami a casa**" - La guida vocale porta alla posizione **Casa**.
- "**Vai a [Città]**" - Indica una città come destinazione. Ad esempio "Vai a Milano".
- "**Vai a [Indirizzo]**" - Indica un indirizzo come destinazione. Un indirizzo deve contenere città e via. Ad esempio "Vai a Via Verdi 5, Milano".
- "**Aggiungi incrocio**" - Apre un dialogo nel quale si devono indicare due strade. La destinazione è quindi l'incrocio fra le strade indicate.
- "**Vai a [CAP]**" - Indica un codice di avviamento postale come destinazione. Ad esempio "Vai a 1 2 3 4 5".
- "**Vai a [contatto]**" - Indica un indirizzo dalla rubrica come destinazione. Ad esempio "Vai a Mario Rossi".

<sup>2</sup> Vale solo in alcuni mercati.

<sup>3</sup> Vale solo in alcuni mercati.

- ◀ ● **"Cerca [Categoria POI]"** - Cerca i punti di interesse (POI) in una determinata categoria (ad esempio ristoranti) nelle vicinanze.<sup>4</sup> Per ottenere una lista ordinata lungo il percorso - pronunciare **"Lungo il percorso"** quando è visualizzato l'elenco dei risultati.
- **"Cerca [Categoria POI] i [Città]"** - Cerca i punti di interesse (POI) in una determinata categoria e città. L'elenco dei risultati è ordinato a partire dal punto centrale della città. Ad esempio "Trova ristorante a Milano".
- **"Cerca [Nome POI]"**. Ad esempio "Trova Europark Idroscalo".
- **"Cambia Paese/Cambia stato"**<sup>5, 6</sup> - Modifica l'area di ricerca per la navigazione.
- **"Mostra preferiti"** - Visualizza le posizioni salvate fra i preferiti sul display del conducente.
- **"Cancella itinerario"** - Cancella tutte le destinazioni intermedie e la destinazione finale memorizzate in un itinerario.
- **"Ripeti guida vocale"** - Ripete l'ultima guida pronunciata.
- **"Disattiva la guida vocale"** - Spegne la guida vocale.
- **"Attiva la guida vocale"** - Avvia la guida vocale spenta.

### Relative informazioni

- Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica (p. 7)
- Comandi vocali (p. 14)
- Utilizzo del comando vocale (p. 14)
- Impostazioni per il comando vocale (p. 16)

### Impostazioni per il comando vocale<sup>7</sup>

Sono disponibili diverse impostazioni per il sistema di comando vocale.

1. Premere **Impostazioni** nella videata superiore.
2. Premere **Sistema → Comandi vocali** e selezionare le impostazioni.
  - **Modalità di ripetizione**
  - **Sesso**
  - **Velocità dialogo**

### Impostazioni audio


1. Premere **Impostazioni** nella videata superiore.
2. Premere **Audio → Volume di sistema → Comandi vocali** e selezionare le impostazioni.

<sup>4</sup> L'utente può selezionare di chiamare il POI o indicarlo come destinazione.

<sup>5</sup> Nei Paesi europei si indica "Paese" al posto di "Stato".

<sup>6</sup> Per Brasile e India, la modifica dell'area di ricerca si effettua sul display centrale.

### Modifica della lingua

I comandi vocali non sono disponibili in tutte le lingue. Le lingue che prevedono i comandi vocali sono contrassegnate dall'icona  nell'elenco.

La modifica della lingua si applica anche ai testi di menu, messaggi e aiuto.

1. Premere **Impostazioni** nella videata superiore.
2. Premere **Sistema → Lingua** e selezionare la lingua.

### Relative informazioni

- Comandi vocali (p. 14)
- Utilizzo del comando vocale (p. 14)
- Comando vocale durante la navigazione cartografica (p. 15)

---

<sup>7</sup> Vale solo in alcuni mercati.



INDICARE DESTINAZIONE

## Generalità sull'indicazione della destinazione

Una destinazione può essere indicata in diversi modi.

È possibile indicare una destinazione nei seguenti modi:

- Premendo la mappa
- Ricerca a testo libero e Coordinate della mappa
- Destinazione selezionata per ultimo
- Posizione marcate come preferite dalla biblioteca
- Posizioni memorizzate nella biblioteca
- Punto di interesse (Point of Interest - POI)
- Indirizzo

Selezionare una delle opzioni mediante i rimandi sotto il titolo "Destinazione e Tappe" ed attenersi alle istruzioni.

## Destinazione e Tappe

La posizione impostata inizialmente diventerà la **destinazione** dell'itinerario.

Le successive posizioni diventeranno le **tappe** dell'itinerario.

Un itinerario con la sua destinazione e tappe può essere in seguito modificato agevolmente - vedere sotto il titolo "Modificare itinerario" nella sezione "Itinerario e Percorso alternativo".

## Relative informazioni

- Itinerario e Percorso alternativo (p. 30)
- Indicazione della destinazione direttamente sulla mappa (p. 20)
- Indicare la destinazione con la ricerca a testo libero (p. 21)
- Indicazione della destinazione con Ultima/ Preferite/Biblioteca (p. 22)
- Indicazione della destinazione con un punto di interesse (Point of Interest - POI) (p. 24)
- Indicare la destinazione con l'indirizzo (p. 25)

## Indicazione della destinazione direttamente sulla mappa

Una destinazione può essere specificata in vari modi - la marcatura con il dito sulla mappa è uno di essi.

In molti casi risulta più facile scorrere l'elenco fino alla posizione desiderata, quindi premerla.



Verificare dapprima che la videata della mappa sia in modalità di massimo ingrandimento: Se questo pulsante è visibile sullo schermo - premere su di esso per massimizzare l'immagine della mappa.

Proseguire poi come segue:

1. Scorrere l'elenco fino alla posizione desiderata sulla mappa.
2. Premere a lungo la posizione. Appare un'icona e viene visualizzato un menu.



3. Selezionare **Vai** - la guida del sistema si avvia.

### Cancellare l'icona

Per cancellare l'icona della posizione:

- Selezionare **Elimina**

### Regolare la posizione dell'icona

Per regolare la posizione dell'icona:

1. Premere a lungo l'icona, trascinarla nella posizione desiderata e rilasciarla.

### Relative informazioni

- Generalità sull'indicazione della destinazione (p. 20)

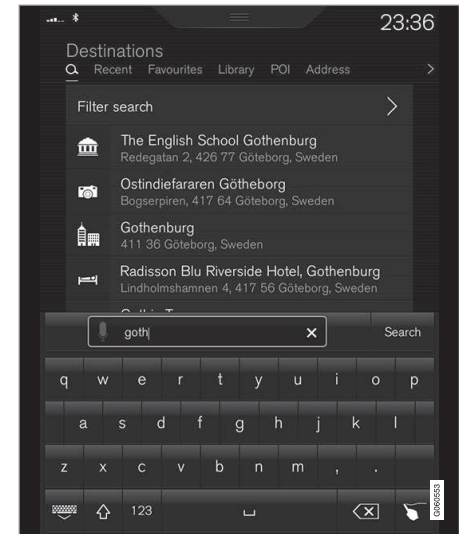
## Indicare la destinazione con la ricerca a testo libero

Una destinazione può essere indicata in diversi modi - la ricerca a testo libero consente di trovare, ad esempio, numeri di telefono, CAP, strade, città, coordinate e punti di interesse (Point of Interest - POI).

Con la tastiera dello schermo è possibile inserire la maggior parte dei caratteri e utilizzarli per la ricerca della destinazione. Per la descrizione, vedere la sezione "Utilizzo della tastiera sul display centrale".



1. Premere **Imp. dest.** nella parte inferiore dello schermo.
  - > La visualizzazione passa dalla mappa alla ricerca tramite indirizzo
2. Premere **Q**.



3. Inserire il termine di ricerca.
  - > L'elenco dei risultati viene aggiornato continuamente durante l'inserimento.

## INDICARE DESTINAZIONE

- ◀ 4. **Se la ricerca ha fornito il risultato desiderato** - premere un risultato per visualizzare la relativa scheda informativa e scegliere di continuare a utilizzare i risultati della ricerca.

**Se la ricerca ha fornito troppi risultati** - premere **Filtro ricerca** e selezionare la posizione intorno alla quale deve essere effettuata la ricerca, quindi scegliere di continuare a utilizzare i risultati della ricerca:

- **Attorno veicolo**
- **Attorno destinazione**
- **Lungo percorso**
- **Attorno punto cartina**

### Coordinate

Una destinazione può essere indicata anche con le coordinate cartografiche.

- Scrivere ad esempio "N 58,1234 E 12,5678" e premere **Cerca**.

I punti cardinali **N**, **E**, **S** e **W** possono essere inseriti in diversi modi, ad esempio:

N 58,1234 E 12,5678 (con spazio)

N58,1234 E12,5678 (senza spazio)

58,1234N 12,5678E (con il punto cardinale dopo le coordinate)

58,1234-12,5678 (con trattino **senza** punto cardinale)

Si può utilizzare indifferentemente il punto [.] o la virgola [,].

### Relative informazioni

- Generalità sull'indicazione della destinazione (p. 20)
- Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica (p. 7)
- Scheda informativa sulla mappa (p. 32)

## Indicazione della destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca

Una destinazione può essere indicata in vari modi - la selezione dalle liste è uno dei metodi che si possono usare.

Per raggiungere queste liste:



1. Premere **Imp. dest.** nella parte inferiore dello schermo - la visualizzazione passa dalla mappa alla ricerca tramite indirizzo.

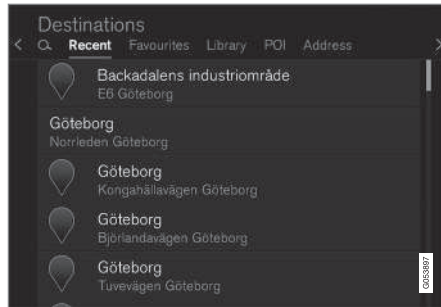
2. Selezionare quindi uno dei seguenti elenchi nella parte superiore dello schermo.

- **Recenti**
- **Preferiti**
- **Biblioteca**

Dopo che un'opzione in una lista è stata marcata, essa sarà aggiunta come destinazione con uno dei pulsanti **Avvia navigazione** o **Agg. come tappa**.



## Ultime

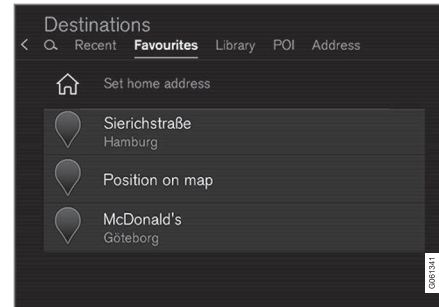


In questa lista sono raccolte le ricerche effettuate. Scorrere e selezionare.

Disponibile anche come opzione di menu nel display del conducente e raggiungibile con la pulsantiera al volante di destra, vedere sotto il titolo "Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica".

Con **Modifica** può essere modificata la lista.

## Preferiti



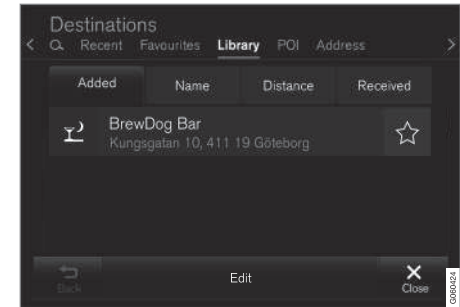
In questa lista sono raccolte le posizioni marcate come preferite da **Biblioteca**. Scorrere e selezionare.

Una posizione cancellata in **Preferiti** permane in **Biblioteca**, ma con un asterisco "spento". Desiderando riportarla qui in **Preferiti** - accedere a **Biblioteca** e marcare nuovamente l'asterisco della posizione.

Con **Imposta indirizzo abitazione** può essere programmata ed usata una destinazione usata di frequente. Una destinazione **Casa** inserita è disponibile anche come opzione di menu nel display del conducente e raggiungibile con la pulsantiera al volante di destra, vedere sotto il titolo "Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica".

Con **Modifica** può essere modificata la lista.

## Biblioteca



Qui sono raccolti le posizioni e gli itinerari salvati. L'oggetto salvato per ultimo va a finire in cima alla lista.

Premere l'asterisco di una posizione per selezionarla/deselezionearla come preferita. Una posizione con asterisco selezionato/pieno è visualizzata anche sotto il titolo **Preferiti**.

Una posizione cancellata in **Biblioteca** sarà cancellata simultaneamente anche in **Preferiti**.

La biblioteca può essere ordinata in vari modi:

- **Aggiunta** - In ordine cronologico.
- **Nome** - In ordine alfabetico.
- **Distanza** - In ordine di distanza dalla posizione attuale.
- **Ricevuta** - Filtra le posizioni inviate all'automobile con la funzione "Send to Car". Le



- « nuove posizioni non lette sono dotate di una marcatura blu che si spegne quando le posizioni sono lette. Ulteriori informazioni nella sezione "Salvare la destinazione con Send to car".

**Modifica** consente di cancellare una o più voci nell'elenco.

### Relative informazioni

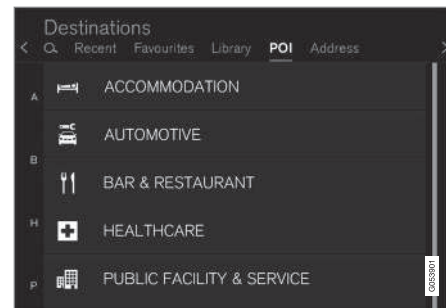
- Salvare la destinazione con "Send to Car" (p. 26)
- Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica (p. 7)
- Generalità sull'indicazione della destinazione (p. 20)

## Indicazione della destinazione con un punto di interesse (Point of Interest - POI)

Una destinazione può essere indicata in diversi modi, ad esempio inserendo un POI.



1. Premere **Imp. dest.** nella parte inferiore dello schermo - la visualizzazione passa dalla mappa alla ricerca tramite indirizzo con il relativo campo di ricerca.
2. Premere **POI**.
3. Selezionare il filtro desiderato:
  - **Vicino al veicolo**
  - **Vicino alla destinazione**
  - **Vicino alla destinazione intermedia**
  - **Nel percorso**
  - **Attorno a un punto sulla cartina**
4. Trovare e selezionare il POI desiderato.
5. Selezionare **Avvia navigazione** o **Agg. come tappa**.



Esempi di POI.

Molti POI (ad esempio, ristoranti) sono dotati di sottocategorie (ad esempio fast food).

Nella sezione "Impostazioni per la mappa" possono essere selezionati i POI da visualizzare sulla mappa. Qui sono elencati tutti i POI disponibili nella regione in questione. Questa impostazione non influenza la ricerca dei POI come destinazione; anche i POI deselezionati sono visualizzati qui come destinazioni alternative.

Alcuni POI sono visualizzati sulla mappa solo a partire dalla scala 1 km (1 mi).

**i NOTA**

- Il simbolo di un POI, il numero e le varianti di POI possono variare a seconda dei mercati.
- In occasione degli aggiornamenti delle mappe possono essere aggiunti simboli, mentre altri possono essere eliminati. Nel menu è sempre possibile scorrere tra tutti i simboli dell'attuale sistema mappe.

**Relative informazioni**

- Generalità sull'indicazione della destinazione (p. 20)
- Impostazioni per la mappa (p. 41)

**Indicare la destinazione con l'indirizzo**

Una destinazione può essere indicata in vari modi - l'inserimento di un indirizzo è uno dei metodi che si possono usare.



Premere **Imp. dest.** nella parte inferiore dello schermo - la visualizzazione passa dalla mappa alla ricerca tramite indirizzo con il relativo campo di ricerca.

Esempio di campo di ricerca - i campi di ricerca possono variare in base a mercato/regione.

Notare che le opzioni di ricerca qui descritte non sono disponibili su tutti i mercati/le regioni - lo schermo visualizza solo le opzioni di ricerca disponibili per l'area di ricerca in questione.

Non è necessario compilare tutti i campi. Ad esempio, se si desidera recarsi in una città è sufficiente inserire Paese e città. In tal modo, si avvia la guida verso il centro della città.

Selezionare uno qualsiasi dei campi di scrittura accessibili e scrivere con la tastiera del display centrale:

- **Paese/Stato/Provincia**
- **Città/Territorio/CAP**
- **Indirizzo**
- **Numero**
- **Incrocio**

**Relative informazioni**

- Generalità sull'indicazione della destinazione (p. 20)
- Scheda informativa sulla mappa (p. 32)

## Salvare la destinazione con "Send to Car"

Una destinazione può essere salvata in vari modi - l'uso della funzione "Send to Car" (Send to Car) è uno di questi.

### Invio della posizione all'automobile

Send to Car (Invia all'auto) è una funzione che consente di aggiungere una destinazione/posizione al sistema di navigazione dell'auto mediante un computer.

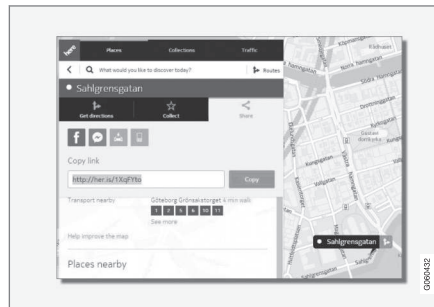
La funzione Send to Car può essere utilizzata anche dalla app Volvo On Call. Volvo On Call può essere utilizzato anche per inviare all'automobile una destinazione/posizione dal centro di assistenza Volvo On Call.

Notare che la procedura qui mostrata è solo un esempio da uno dei tanti fornitori di servizi cartografici.

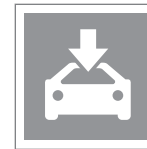
1. Con il computer, andare al sito here.com.  
> Si apre un servizio mappe.
2. Ricercare la posizione desiderata.



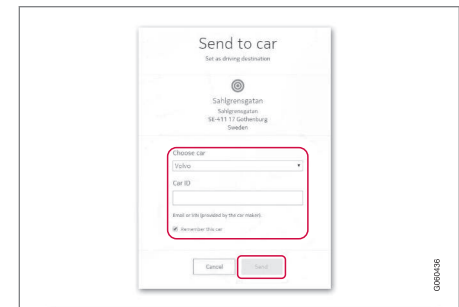
3. Fare clic con il pulsante destro sulla posizione, quindi fare clic sull'indirizzo.  
> Si apre un menu laterale/una scheda informativa.



4. Fare clic su **Condividi** nel menu laterale.



5. Fare clic su **Invia all'automobile** nel menu laterale.
6. Selezionare l'automobile e inserire il relativo numero VIN o l'indirizzo e-mail registrato sul proprio Volvo ID, quindi fare clic su **Invia**.



7. Fare clic su **Terminato**.  
> La posizione viene inviata all'automobile.

Maggiori informazioni su altri fornitori ed ulteriori dettagli sulla funzione Send to Car sono forniti sulla pagina di supporto Volvo Cars (support.volvocars.com).

## **Ricezione e utilizzo della posizione nell'automobile**

Per ricevere dati, l'automobile deve essere connessa a Internet, vedere la descrizione nella sezione "Connessione dell'automobile" nel manuale del proprietario. Se la posizione viene inviata all'automobile tramite Volvo On Call, per inviare i dati si utilizza il modem integrato nell'automobile, quindi non è richiesta una connessione Internet separata.

1. Quando l'automobile riceve una posizione, il display centrale visualizza una notifica. Selezionare la notifica/il simbolo.
  - > Si apre una scheda informativa.
2. Selezionare l'utilizzo della posizione desiderato.

## **Utilizzo della posizione memorizzata**

Le posizioni ricevute sono memorizzate nella biblioteca del navigatore per uso futuro, vedere "Indicazione della destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca".

## **Relative informazioni**

- Indicazione della destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca (p. 22)
- Generalità sull'indicazione della destinazione (p. 20)

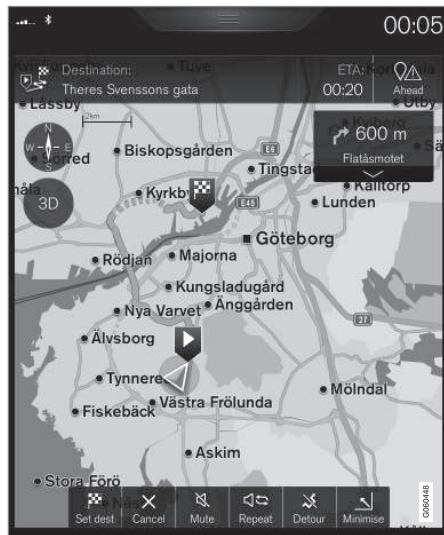


ITINERARIO E PERCORSO

## Itinerario e Percorso alternativo

Con la guida del sistema attiva è possibile consultare l'itinerario o vedere se esistono percorsi alternativi.

### Visualizza itinerario



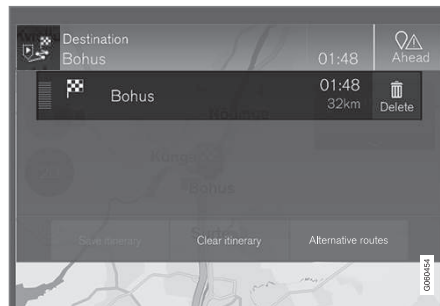
1. Durante la guida vocale, premere **Massim.** per ingrandire la mappa e visualizzare l'itinerario.

2.



Premere il simbolo per aprire l'itinerario.

### Modifica o cancellazione dell'itinerario



1. Visualizzare l'itinerario.
2. Premere l'icona del cestino per cancellare una destinazione intermedia nell'itinerario o premere **Cancella itinerario** per cancellare l'intero itinerario.

### Visualizza percorso alternativo

Durante la guida vocale è possibile ricercare percorsi alternativi.

1. Visualizzare l'itinerario.
2. Premere **Percorsi alternativi**.

	Highway km	Ferry m	Car train m	Arrival km
<input type="radio"/> Eco	1,8	---	---	01:46 26
<input type="radio"/> Fast	18	---	---	01:45 31
<input type="radio"/> Scenic	---	---	---	01:50 28

3. Selezionare un percorso alternativo:

- **Eco**
- **Rapido**
- **Panor.**

4. Premere la mappa.
  - > Il percorso aggiornato viene visualizzato sulla mappa e la guida vocale riprende.

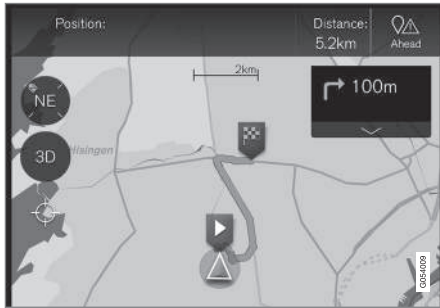
### Relative informazioni

- Punti di guida nell'itinerario (p. 31)
- Selezione di una deviazione (p. 33)
- Scheda informativa sulla mappa (p. 32)
- Impostazioni per il percorso (p. 43)



## Punti di guida nell'itinerario

Una lista con i punti di guida antistanti dell'itinerario assiste il conducente a pianificare in tempo/"prevedere" le successive manovre.



Punti di guida dell'itinerario.

Una lista con i punti di guida dell'itinerario appare sulla mappa quando un itinerario è attivato.

L'elenco può essere espanso premendo la freccia "Giù" ▼. Premendo la freccia "Su" ▲ si riduce l'elenco.

Il successivo punto di guida si trova in alto nella lista.

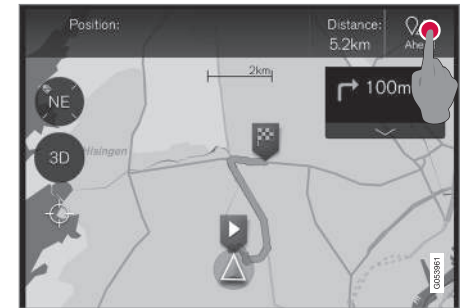
Premendo uno dei punti di guida nell'elenco si scorre la mappa fino alla relativa posizione. Premendo successivamente il "mirino" della mappa (sotto il pulsante 2D/3D) si riporta la mappa alla videata di guida vocale, in cui la mappa segue lo spostamento dell'automobile.

## Relative informazioni

- Selezione di una deviazione (p. 33)
- Itinerario e Percorso alternativo (p. 30)
- Scheda informativa sulla mappa (p. 32)
- Impostazioni per il percorso (p. 43)

## Punti di interesse (Point of Interest - POI) lungo il percorso

Può essere visualizzato un elenco dei POI lungo il percorso.



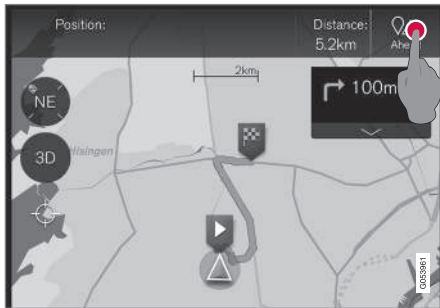
1. Premere **Avanti**.
2. Premere **POI**.
  - > I POI lungo il percorso sono visualizzati in ordine di distanza.
3. Se sono presenti più POI nello stesso luogo, sono visualizzati raggruppati. Selezionare il gruppo per visualizzare l'elenco dei POI.
4. Selezionare un POI.
5. Selezionare una delle opzioni della scheda informativa ed attenersi alle istruzioni.

## Relative informazioni

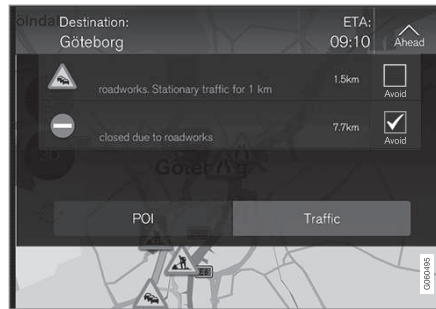
- Indicazione della destinazione con un punto di interesse (Point of Interest - POI) (p. 24)

## Problemi di traffico lungo il percorso

Può essere visualizzata una lista con i problemi di traffico lungo il percorso.



1. Premere **Avanti**.



2. Premere **Traffico**. Il pulsante Traffico è grigio se non sono presenti problemi di traffico sul percorso.
  - > I problemi di traffico lungo il percorso sono visualizzati in ordine di distanza.
3. Se si desiderano maggiori informazioni sul problema di traffico, premere la barra per aprire una scheda informativa. Selezionare una delle opzioni della scheda informativa ed attenersi alle istruzioni.
4. Premere **Evita** per evitare la tratta con il problema di traffico.
  - > Il sistema ricalcola il percorso e la guida propone un percorso alternativo.

### Relative informazioni

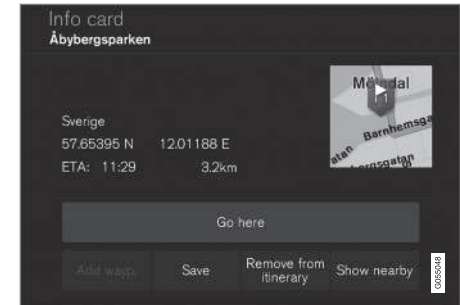
- Info traffico (p. 36)
- Impostazioni per il traffico (p. 44)

## Scheda informativa sulla mappa

Ogni icona sulla mappa, ad esempio per destinazione finale, destinazione intermedia o preferiti, è dotata di una scheda informativa che si apre premendo l'icona.

La **Info card** dell'icona consente al conducente di visualizzare le informazioni attuali sulla relativa icona.

Le informazioni della scheda informativa e le possibili alternative variano in base al tipo di icona.



Esempio di scheda informativa per un punto di interesse (Point of Interest - POI).

In questo esempio con un punto di interesse (Point of Interest - POI) selezionato, il conducente può selezionare fra l'altro:

- **Avvia navigazione** - la posizione è salvata come destinazione
- **Agg. come dest. int.** - la posizione è salvata come tappa
- **Salva** - la posizione è salvata in Biblioteca; vedere le informazioni nella sezione "Indicazione della destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca".

### Relative informazioni

- Itinerario e Percorso alternativo (p. 30)
- Punti di guida nell'Itinerario (p. 31)
- Selezione di una deviazione (p. 33)
- Impostazioni per il percorso (p. 43)
- Indicazione della destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca (p. 22)

## Selezione di una deviazione

Desiderando evitare la parte del percorso a lui più vicina, ad es. poiché la strada è interrotta, il conducente potrà optare per la funzione **Deviazion..**

### Deviazione



1. Premere il pulsante per **Deviazion.** - la mappa visualizza un percorso alternativo con informazioni sulla tratta più lunga/corta e i relativi tempi di percorrenza.

Normalmente è proposta solo una breve deviazione con veloce ritorno al percorso dell'itinerario originario.



Vengono visualizzate una deviazione e le relative informazioni.

2. Se si accetta la proposta: Premere il cartello con le informazioni sulla deviazione. Il percorso si accetta anche immettendosi sulla strada proposta.

Se **non** si accetta la proposta: Premere **Annulla**. Si torna all'itinerario.



La deviazione è attivata.

Dopo che la proposta è accettata, la guida del sistema è ripresa - adesso con la deviazione selezionata come percorso.

In alternativa alla funzione **Deviazion**, è possibile allontanarsi dal percorso dell'itinerario - in questo caso il sistema aggiorna il percorso automaticamente e continua la guida fino alla destinazione seguendo il percorso più adatto.

Nella sezione "Itinerario e Percorso alternativo" è descritto un ulteriore metodo di selezione di un percorso alternativo.

### Relative informazioni

- Impostazioni per il percorso (p. 43)
- Selezione di una deviazione (p. 33)
- Itinerario e Percorso alternativo (p. 30)
- Scheda informativa sulla mappa (p. 32)

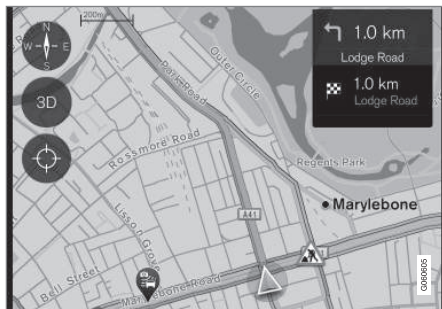
INFORMAZIONI SUL TRAFFICO

## Info traffico

Il sistema di navigazione riceve continuamente le informazioni trasmesse sui problemi di traffico e di circolazione.

<p><b>i</b> <b>NOTA</b></p>
<p>Le informazioni sul traffico non sono disponibili in tutte le aree/i Paesi.</p> <p>Le aree di copertura delle informazioni sul traffico sono in continuo aumento.</p>

Nella sezione "Impostazioni per il traffico" sono descritte le regolazioni che consentono di visualizzare sulla mappa le informazioni sul traffico.



Esempi di informazioni sul traffico.

I problemi di circolazione del tipo traffico intenso e rallentato, lavori stradali, incidenti ecc. sono visualizzati con vari simboli sulla mappa.

Per i problemi di circolazione maggiori è visualizzata anche la relativa estensione con una linea ROSSA sul lato della strada, ad es. in caso di lavori stradali. La linea indica simultaneamente il senso di marcia del tratto interessato - se il disturbo interessa entrambi i sensi di marcia, il tratto sarà marcato con una linea su entrambi i lati.

### Informazioni sul problema di traffico

- Premere il simbolo del problema di traffico.
  - > Appare una scheda informativa. Le informazioni possono contenere ad es. la posizione del problema di circolazione con nome della strada/numero civico e il tipo/l'estensione/la durata del problema.

### Evitare un problema di traffico

Se il problema risiede su un percorso, si potrà scegliere l'opzione **Evita**. Il sistema calcolerà così un altro percorso.

Per la descrizione, vedere "Problemi di traffico lungo il percorso".

### Informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI)<sup>1</sup>

In caso di automobile connessa, è possibile ricevere informazioni sul traffico in tempo reale via Internet con la funzione RTTI.

## Relative informazioni

- Impostazioni per il traffico (p. 44)
- Informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI) (p. 37)
- Problemi di traffico lungo il percorso (p. 32)

<sup>1</sup> Vale solo in alcuni mercati.

## Informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI)<sup>2,3</sup>

In caso di automobile connessa, è possibile ricevere informazioni sul traffico in tempo reale via Internet con la funzione RTTI.



Il sistema riceve continuamente informazioni relative a problemi e flusso di traffico dalle app, dalle autorità competenti e dai dati GPS dei veicoli.

Quando un'automobile richiede informazioni sul flusso di traffico, contemporaneamente fornisce dati anonimi sul flusso del traffico nella propria area per contribuire alla funzionalità del servizio. I dati anonimi sono inviati solamente quando è attivata la funzione RTTI.

La situazione attuale del traffico è visualizzata per autostrade, strade principali, strade extraurbane e alcuni percorsi urbani.

La quantità di informazioni sul traffico visualizzate sulla mappa dipende dalla distanza dall'automobile. Inoltre, sono visualizzate solamente le informazioni relative a un raggio di circa 120 km dalla propria posizione.

Testi e simboli sulla mappa sono visualizzati normalmente e il flusso di traffico indica la velocità di avanzamento del traffico su una strada rispetto al limite di velocità consentito. Il flusso di traffico è visualizzato sulla mappa con una linea colorata per ogni senso di marcia della strada:

- Verde - nessun problema.
- Giallo - mostra l'estensione del problema di traffico, ad esempio per lavori stradali, e non fornisce indicazioni sul flusso del traffico.
- Arancione - traffico rallentato.
- Rosso - Traffico intenso/ingorgo/incidente.
- Nero - strada chiusa.

### **i** NOTA

Le informazioni sul traffico non sono disponibili in tutte le aree/i Paesi.

Le aree di copertura delle informazioni sul traffico sono in continuo aumento.

### Relative informazioni

- Attivazione/disattivazione delle informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI) (p. 45)
- Info traffico (p. 36)
- Impostazioni per il traffico (p. 44)
- Problemi di traffico lungo il percorso (p. 32)

<sup>2</sup> Vale solo in alcuni mercati.

<sup>3</sup> Real Time Traffic Information





IMPOSTAZIONI

## Attivazione/disattivazione della visualizzazione mappa sul display del conducente

Il display del conducente visualizza automaticamente la mappa quando si imposta una destinazione. La visualizzazione mappa può essere attiva anche se non si è inserita una destinazione.



Display del conducente<sup>1</sup>.

1. Premere **Impostazioni** nella videata superiore.
2. Premere **My Car → Display → Stato sfondo display cond.**
3. Premere il pulsante di opzione **Mostra mappa** per attivare la visualizzazione mappa sul display del conducente anche se non è stato attivato alcun itinerario.

## Relative informazioni

- Impostazioni per Sensus Navigation (p. 40)
- Display e comandi di gestione per la navigazione cartografica (p. 7)

## Impostazioni per Sensus Navigation

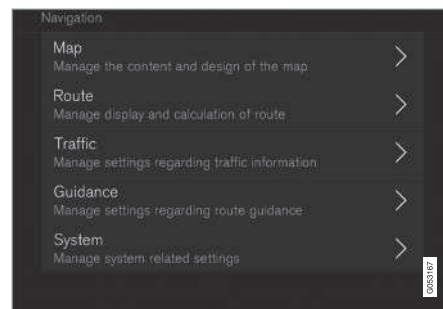
L'utente può scegliere come debba essere presentato il percorso ed altre informazioni effettuando alcune impostazioni preliminari.

La navigazione cartografica può essere presentata in vari modi - l'utente ha la possibilità di selezionare alcune impostazioni per personalizzare la mappa sullo schermo.

Procedere come segue per accedere alle impostazioni:

1. Trascinare verso il basso la videata superiore dalla parte superiore dello schermo.
2. Selezionare il seguente percorso di ricerca:

Impostazioni → Navigazione



<sup>1</sup> La mappa è visualizzata solamente sul display del conducente da 12".

È possibile effettuare le seguenti impostazioni:

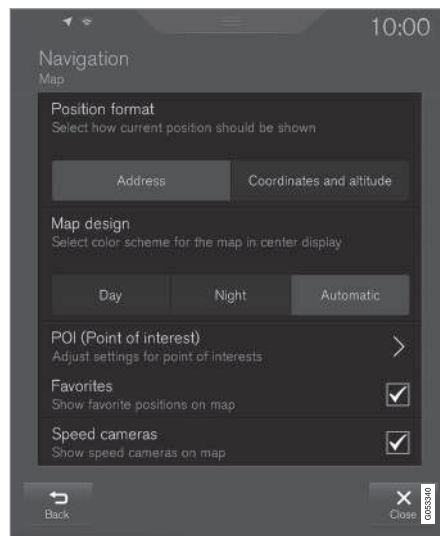
- **Mappa** - gestisce il contenuto e l'aspetto della mappa.
- **Percorso** - gestisce visualizzazione e calcolo del percorso.
- **Traffico** - gestisce le informazioni sul traffico.
- **Guida** - gestisce la guida vocale.
- **Sistema** - informazioni su software e aggiornamento delle mappe.

### Relative informazioni

- Impostazioni per la mappa (p. 41)
- Attivazione/disattivazione della visualizzazione mappa sul display del conducente (p. 40)
- Impostazioni per il percorso (p. 43)
- Impostazioni per il traffico (p. 44)
- Impostazioni per la guida (p. 46)
- Informazioni sulla mappa (p. 47)

## Impostazioni per la mappa

Qui si selezionano le impostazioni per la visualizzazione della mappa sullo schermo.

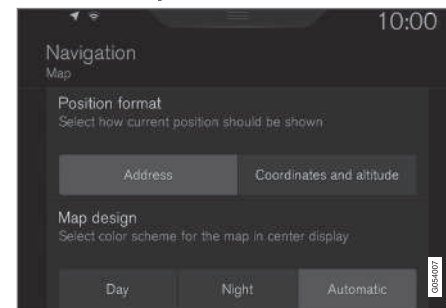


Impostazioni → Navigazione → Mappa

È possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- **Formato posizione**
- **Layout mappa**
- **POI**
- **Preferiti**
- **Autovelo<sup>2</sup>**

### Formato della posizione

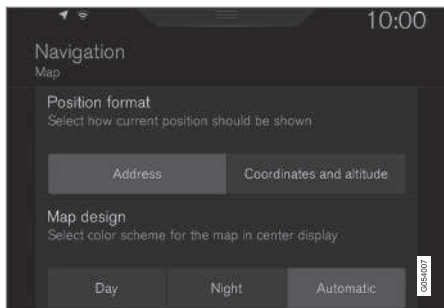


In **Formato posizione** si seleziona se la posizione attuale deve essere definita/visualizzata sulla mappa con indirizzo o coordinate:

- **Indirizzo**
- **Coordinate e altitudine**

<sup>2</sup> La funzione non è offerta su tutti i mercati.

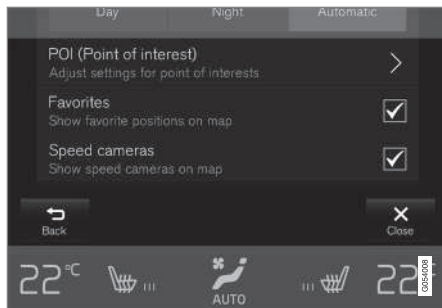
◀◀ **Aspetto della mappa**



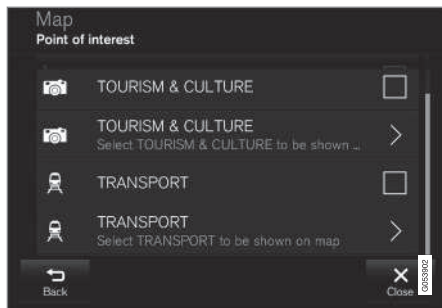
**Layout mappa** consente di selezionare la modalità di visualizzazione dei colori della mappa:

- **Giorno** - colori chiari.
- **Notte** - colori scuri per una visione ottimale al buio.
- **Auto** - il sistema commuta fra **Giorno** e **Notte** in base alle condizioni di luce nell'abitacolo.

**Punto di interesse (Point of Interest - POI)**

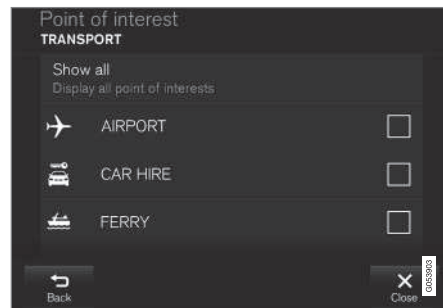


Selezionare qui i POI da visualizzare sulla mappa. Ciascuna categoria ha due opzioni: si può scegliere di visualizzare tutti i POI di una categoria, ad es. "Mezzi di trasporto".



Categorie principali dei POI.

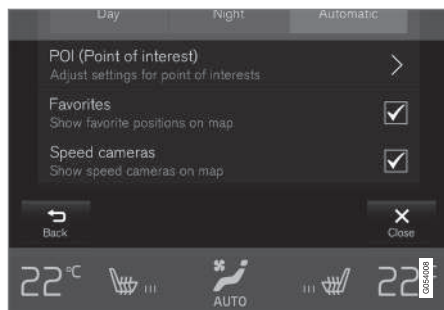
Oppure di aprire la categoria con il simbolo ">" e selezionare poi le sottocategorie che devono essere visualizzate o meno.



Sottocategorie POI.

- Selezionare le categorie di POI da visualizzare sulla mappa e uscire dal menu premendo **Indietro** o **Chiudi**.

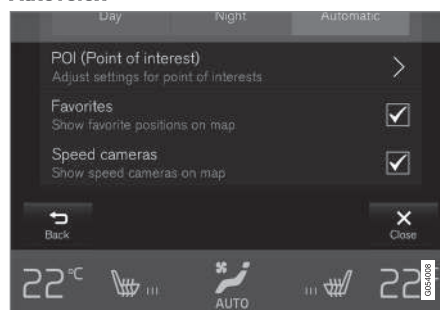
Per maggiori informazioni, vedere la sezione "Indicazione della destinazione con un punto di interesse (Point of Interest - POI)".

**Preferiti**

Selezionare se visualizzare **Preferiti** sulla mappa:

- Sì/No

Per maggiori informazioni, vedere la sezione "Indicazione della destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca".

**Autovelox<sup>3</sup>**

Selezionare se visualizzare **Autovelox** sulla mappa:

- Sì/No

**Relative informazioni**

- Impostazioni per Sensus Navigation (p. 40)
- Indicazione della destinazione con Ultima/Preferite/Biblioteca (p. 22)
- Indicazione della destinazione con un punto di interesse (Point of Interest - POI) (p. 24)

**Impostazioni per il percorso**

Qui si selezionano le impostazioni per il calcolo del percorso.

Percorso:

Impostazioni → Navigazione → Percorso

È possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- **Apprendimento percorso**
- **Modello cronologia traffico**
- **Tipo di percorso predefinito**
- **Evita**
- **Formato ora di arrivo**

**Apprendimento del percorso**

Selezionare se si acconsente alla raccolta dei dati per ottimizzare il calcolo del percorso:

- Sì/No

**Storico del traffico**

Selezionare se utilizzare lo storico del traffico per il calcolo del percorso:

- Sì/No

<sup>3</sup> La funzione non è offerta su tutti i mercati.

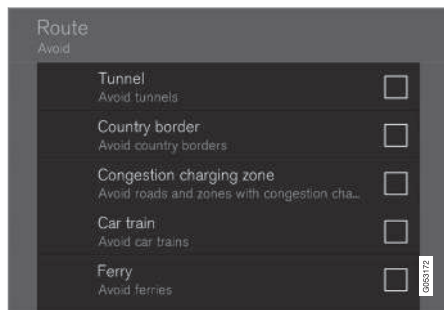
#### ◀ Tipo di percorso predefinito

Tipo di percorso predefinito preferito:

- Rapido
- Eco
- Panor. - Evita il più possibile le autostrade, quindi il tempo di percorrenza può aumentare.

È anche possibile selezionare un percorso alternativo durante un viaggio - vedere la sezione "Itinerario e Percorso alternativo".

#### Evita st.



Selezionare una o più opzioni da evitare automaticamente - se possibile - durante il calcolo del percorso:

- Tunnel
- Confine di stato<sup>4</sup>
- Zona con limitazione della circolazione
- Trasporto su treno
- Traghetto
- Autostrada
- Strade a pedaggio

#### Formato dell'ora

Selezionare la modalità di indicazione dell'ora di arrivo:

- ETA<sup>5</sup> - Ora calcolata di arrivo a destinazione
- RTA<sup>6</sup> - Tempo di percorrenza residuo fino alla destinazione

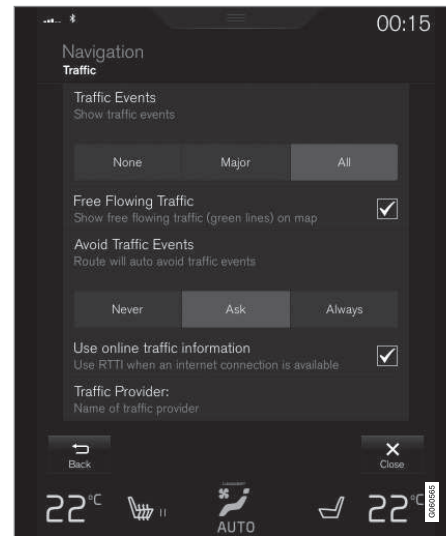
L'orario è adattato al fuso orario della destinazione.

#### Relative informazioni

- Impostazioni per Sensus Navigation (p. 40)
- Itinerario e Percorso alternativo (p. 30)

## Impostazioni per il traffico

Qui si selezionano le impostazioni per la visualizzazione sulla mappa delle informazioni sul traffico.



1. Premere **Impostazioni** nella videata superiore.

<sup>4</sup> Non per tutti i mercati/regioni.

<sup>5</sup> ETA - Estimated Time of Arrival

<sup>6</sup> RTA - Remaining Time to Arrival

2. Premere **Navigazione** → **Traffico** e selezionare le impostazioni:

- **Eventi traffico** - da visualizzare sulla mappa e utilizzare per il calcolo del percorso.

**Nessuna**

**Maggiore**

**Tutti**

- **Traffico scorrevole** - selezionare la casella per visualizzare sulla mappa.
- **Evita eventi traffico** - lungo il percorso. Per il calcolo del percorso si tiene conto di questa opzione.

**Mai**

**Chiedi** - durante il viaggio vengono fornite eventuali proposte di variazioni di percorso.

**Sempre**

- **Usa RTTI quando è disponibile l'accesso a internet** - selezionare la casella per utilizzare le informazioni sul traffico in tempo reale via Internet.<sup>7</sup>
- **Fonte di traffico** - indica la fonte da cui provengono le informazioni sul traffico.

### Relative informazioni

- Impostazioni per Sensus Navigation (p. 40)
- Problemi di traffico lungo il percorso (p. 32)
- Info traffico (p. 36)

- Informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI) (p. 37)

### Attivazione/disattivazione delle informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI)<sup>8,9</sup>

In caso di automobile connessa, è possibile ricevere informazioni sul traffico in tempo reale via Internet con la funzione RTTI.

La funzione RTTI richiede la connessione Internet dell'automobile.

1. Premere **Impostazioni** nella videata superiore.
2. Premere **Navigazione** → **Traffico**.
3. Selezionare la casella **Usa informazioni sul traffico online** per sostituire le normali informazioni sul traffico con RTTI.

Se si interrompe la connessione Internet dell'automobile mentre è attivata la funzione RTTI, si attivano automaticamente le normali informazioni sul traffico. Quando viene ripristinata la connessione Internet, la funzione RTTI si riattiva.

### Relative informazioni

- Informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI) (p. 37)
- Info traffico (p. 36)

<sup>7</sup> Vale solo in alcuni mercati.

### Impostazioni per la guida

Qui si selezionano le impostazioni per la presentazione della guida.

#### Livello per la guida vocale

1. Premere **Impostazioni** nella videata superiore.
2. Premere **Navigazione → Guida**.
3. Premere la guida vocale desiderata:
  - **Nessuna** - Nessuna guida vocale automatica ma possibilità di richiedere manualmente la guida vocale attuale di volta in volta.
  - **Basso** - Solo un messaggio per punto di guida.
  - **Moderato** - Fino a 3 messaggi per punto di guida, con informazioni limitate
  - **Pieno** - Fino a 4 messaggi per punto di guida e con tutte le informazioni disponibili.

#### Punti di interesse (Point of Interest - POI) lungo il percorso

1. Premere **Impostazioni** nella videata superiore.
2. Premere **Navigazione → Guida**.

3. Selezionare **POI lungo il percorso** per attivare la visualizzazione sulla mappa.

La lista appare automaticamente nei viaggi in autostrada.

#### Indicazione dei passaggi a livello

1. Premere **Impostazioni** nella videata superiore.
2. Premere **Navigazione → Guida**.
3. Selezionare **Railroad Crossing Guidance** per attivare la visualizzazione sulla mappa.

#### Indicazione per confluenza di carreggiate

1. Premere **Impostazioni** nella videata superiore.
2. Premere **Navigazione → Guida**.
3. Selezionare **Convergenza imminente** per attivare la visualizzazione sulla mappa.

#### Avvertimento per curve

1. Premere **Impostazioni** nella videata superiore.
2. Premere **Navigazione → Guida**.
3. Selezionare **Segnalazione curva** per attivare la visualizzazione sulla mappa.

### Relative informazioni

- Impostazioni per Sensus Navigation (p. 40)
- Punti di interesse (Point of Interest - POI) lungo il percorso (p. 31)

---

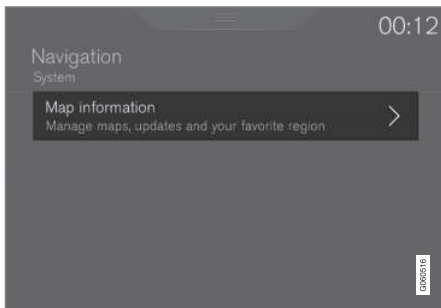
<sup>8</sup> Vale solo in alcuni mercati.

<sup>9</sup> Real Time Traffic Information



## Informazioni sulla mappa

Qui sono visualizzate le informazioni sull'aggiornamento del software e dei dati cartografici.



Percorso:

Impostazioni → Navigazione → Sistema

### Informazioni sulla mappa

Scorciatoia per impostazioni della regione mappa e aggiornamenti.

- **Info Mappa** - Gestione di mappe, aggiornamenti e selezione della regione preferita.

### Relative informazioni

- Impostazioni per Sensus Navigation (p. 40)
- Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare (p. 50)



INFORMAZIONI SU MAPPA E SISTEMA

## Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare

MapCare è un servizio di aggiornamento delle mappe per le Volvo dotate di Sensus Navigation. Le mappe possono essere aggiornate via Internet.

### Generalità sull'aggiornamento

L'aggiornamento può essere effettuato direttamente mediante una connessione con telefono cellulare o mediante un computer con una memoria USB.

La cartografia dell'auto è suddivisa in un certo numero di determinate regioni. In occasione di un aggiornamento dei dati cartografici non è necessario aggiornare tutte le regioni - il conducente può scegliere di aggiornare un'unica specifica regione o più regioni.

Tramite la connessione Internet dell'automobile si possono aggiornare una o più regioni. Se deve essere invece aggiornato un gran numero di regioni - o l'intera cartografia - la quantità totale dei dati cartografici potrebbe essere molto grande ed in questi casi è da preferire l'aggiornamento mediante un computer ed una memoria USB.

<b>i</b> <b>NOTA</b>
Se un itinerario si snoda in più regioni, è necessario che tutte abbiano lo stesso numero di versione. In caso contrario il percorso calcolato potrebbe seguire un tragitto imprevisto.

### Aggiornamento della struttura cartografica

A volte è necessario modificare la struttura cartografica - ciò avviene quando una regione deve essere aggiunta o quando una regione grande è suddivisa in regioni più piccole. In questi casi falliranno i tentativi di aggiornamento di singole regioni mediante la normale procedura ed apparirà un messaggio che ne spiegherà le ragioni.

Sarà pertanto necessario aggiornare l'intera cartografia mediante memoria USB. Per maggiori informazioni - vedere la pagina di supporto Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) o contattare un concessionario Volvo.

### Aggiornamento dei software di navigazione

Oltre ai dati cartografici, anche il software del sistema di navigazione è in costante sviluppo ed è di tanto in tanto aggiornato. Ciò può comportare che in certi casi i dati cartografici scaricati non sono supportati dal software del sistema di navigazione. Se così, apparirà un messaggio indicante la necessità di aggiornare anche il software

del sistema di navigazione. Rivolgersi a un concessionario Volvo.

Ulteriori informazioni sono fornite sotto il titolo "Versione software" nella sezione "Impostazioni per il sistema".

### Aggiornamento con automobile connessa o USB

Per informazioni sulla procedura di aggiornamento delle mappe, vedere le sezioni "Aggiornamento delle mappe con automobile connessa" e "Aggiornamento delle mappe mediante PC e USB".

## Domande più frequenti

Domanda	Risposta
È possibile cambiare piattaforma per i dati delle mappe, ad esempio da Europa ad America Settentrionale?	Sì, con alcune eccezioni. Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario Volvo.
Quanto tempo occorre per scaricare un aggiornamento delle mappe?	Dipende dalle dimensioni del/dei file delle mappe e dalla larghezza di banda della connessione. Lo schermo visualizza informazioni sull'entità dell'aggiornamento (MB).

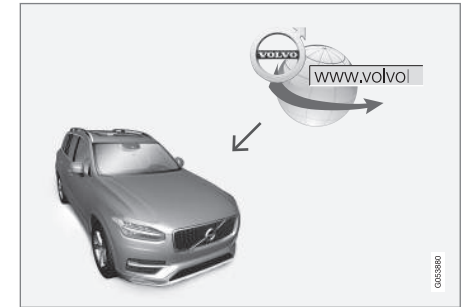
Domanda	Risposta
Quanto spazio occupa un aggiornamento?	Dipende dal mercato. Le informazioni dettagliate sono specificate presso la cartografia del rispettivo mercato - vedere la pagina di supporto Volvo Cars (support.volvocars.com).
Non funziona nulla con l'aggiornamento - che cosa fare?	Provare a consultare la pagina di supporto Volvo Cars (www.support.volvocars.com) oppure rivolgersi a un concessionario Volvo.

## Relative informazioni

- Aggiornamento delle mappe con automobile connessa (p. 51)
- Aggiornamento dei dati cartografici via PC ed USB (p. 53)
- Ricerca guasti per Sensus Navigation (p. 55)
- Copyright per la navigazione sulla mappa (p. 58)
- Contratto di licenza per la navigazione cartografica (p. 56)
- Informazioni sulla mappa (p. 47)

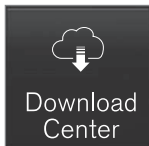
## Aggiornamento delle mappe con automobile connessa

Quando l'automobile è connessa, è possibile aggiornare le mappe via Internet.

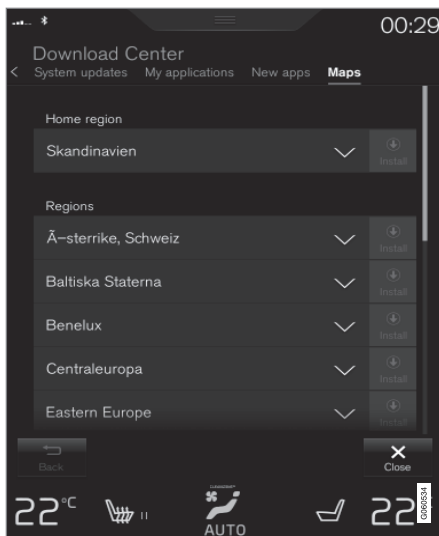


Principio del processo per l'aggiornamento a distanza.

- « L'automobile deve essere connessa a Internet, vedere la descrizione nella sezione "Connessione dell'automobile" nel manuale del proprietario.



1. Premere **Centro di download** nella videata app.
  - > La app si avvia e in **Mappe** è visualizzato un numero che indica quanti aggiornamenti mappe sono disponibili per la regione d'origine indicata. Il numero rimane visualizzato finché non si effettua una nuova ricerca di aggiornamenti o finché gli aggiornamenti non vengono installati.
2. Premere **Mappe**.



3. Premere **Installa** e poi **Conferma**.
  - > Ha inizio l'installazione della mappa/ dell'aggiornamento mappe selezionato.

Per maggiori informazioni - vedere la pagina di supporto Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) oppure contattare un concessionario Volvo.

### Aggiornamento automatico delle mappe

L'aggiornamento automatico può essere selezionato solamente se la funzione **Verifiche**

**aggiorn. software sullo sfondo** è attivata, vedere la sezione "Aggiornamenti di sistema".

1. L'aggiornamento automatico delle mappe può essere selezionato solamente per la regione d'origine. Se la regione d'origine non è stata selezionata - premere la freccia GIÙ per ingrandire la regione.
  - > Vengono visualizzate informazioni dettagliate sulla mappa.
2. Premere **Imp. come reg. base**.
3. Selezionare la casella **Agg. aut.:**
  - > Se l'automobile è connessa a Internet ed è disponibile un aggiornamento mappe, questo viene scaricato automaticamente nell'automobile.

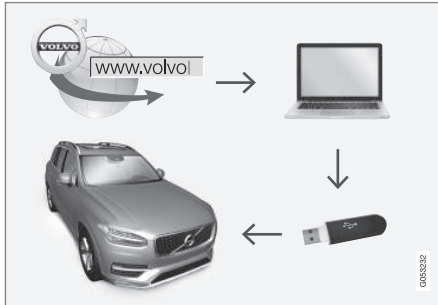
### Relative informazioni

- Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare (p. 50)
- Aggiornamento dei dati cartografici via PC ed USB (p. 53)

## Aggiornamento dei dati cartografici via PC ed USB

Download delle mappe da Internet alla memoria USB, quindi dalla memoria USB all'automobile.

### Preparativi



Processo di aggiornamento in sintesi da computer e memoria USB.

### Memoria USB

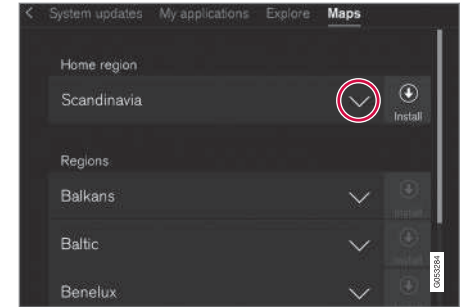
Affinché una memoria USB possa gestire un aggiornamento, è richiesto quanto segue:

Parametro	Requisito
Standard USB (1.0/2.0/3.0):	2.0 o superiore
Sistema file (Ex2/NTFS/FAT32):	FAT32
Spazio disponibile (8/16/32/64 GB):	Le dimensioni dei file con le mappe dipendono dal mercato - vedere le dimensioni dei file in "Informazioni dettagliate" per i singoli mercati alla pagina di supporto Volvo Cars (support.volvocars.com).

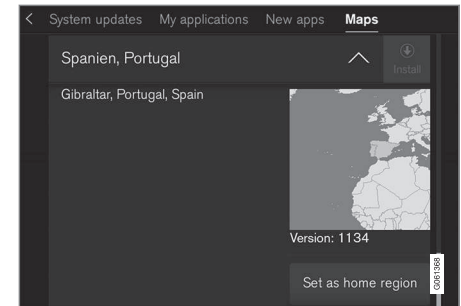
### Annotazione della versione attuale della mappa



1. Premere **Centro di download** nella videata app.



2. Premere la freccia per ingrandire la regione. > Vengono visualizzate informazioni dettagliate sulla mappa.



3. Annotare le informazioni mappa.

## « Download dei dati cartografici da Internet a memoria USB

Tenere a portata di mano la memoria USB e le informazioni mappa annotate.

1. Da un computer con connessione Internet, andare al sito di supporto Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)).
2. Selezionare le mappe, il modello di automobile e l'anno di modello.
3. Selezionare la regione da aggiornare.
  - > Viene visualizzata una mappa con le informazioni più aggiornate per la regione.
4. Controllare che la versione mappa sia più recente rispetto a quella installata nell'automobile.
5. Inserire una memoria USB nel computer e scaricare l'aggiornamento nella memoria USB.

Il tempo richiesto per il download varia in base alla dimensione dei dati cartografici e alla larghezza di banda della connessione.

## Trasferimento dei dati cartografici da USB ad automobile

Un trasferimento può richiedere fino a 40 minuti, a seconda della dimensione della mappa. L'aggiornamento viene effettuato durante la guida. Se la lettura non è terminata quando si spegne il motore, l'aggiornamento prosegue durante il viaggio successivo.

## Aggiornamento

1. Attivare il navigatore.
2. Collegare la memoria USB alla presa USB dell'automobile. Se sono presenti due prese USB, l'altra non deve essere utilizzata.
3. Il navigatore rileva automaticamente la disponibilità di un aggiornamento e, durante l'aggiornamento dell'intero database delle mappe, lo schermo mostra l'avanzamento dell'operazione in % mancante.
  - > L'aggiornamento delle singole regioni mappa si avvia immediatamente.
 

Per avviare l'aggiornamento dell'intero database delle mappe, l'utente deve premere **Conferma**. Premendo **Annulla** si interrompe l'installazione.
4. Premere **Conferma** - L'aggiornamento dell'intero database delle mappe ha inizio e il display centrale visualizza informazioni sull'avanzamento.
5. Quando lo schermo mostra che il trasferimento è completato, rimuovere la memoria USB.
6. Riavviare l'impianto Infotainment.
7. Verificare che siano state trasferite all'automobile le mappe corrette ripetendo la procedura descritta nella precedente sezione "Annotazione della versione attuale della mappa".

## Annullamento

In caso di interruzione di un aggiornamento in corso, sarà sempre visualizzato un messaggio di testo esplicativo sul display centrale.

Che cosa succede se...	Risposta
...si spegne l'impianto Infotainment durante l'aggiornamento?	Il processo entra in pausa e, alla riattivazione dell'impianto, ad esempio all'avviamento del motore, riprende automaticamente dal punto in cui era stato interrotto.
...si estrae la memoria USB prima della conclusione dell'aggiornamento?	Il processo entra in pausa e, al reinserimento della memoria USB, riprende automaticamente dal punto in cui era stato interrotto.

Per maggiori informazioni - vedere la pagina di supporto Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) oppure contattare un concessionario Volvo.

## Relative informazioni

- Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare (p. 50)
- Aggiornamento delle mappe con automobile connessa (p. 51)



## Ricerca guasti per Sensus Navigation

Ecco una descrizione di alcune caratteristiche del sistema di navigazione che potrebbero essere ritenute come un funzionamento non conforme alla specifica.

### La posizione dell'automobile sulla mappa è errata

Il sistema di navigazione mostra la posizione dell'automobile con una precisione di circa 20 metri.

In caso di guida su strade parallele ad altre strade, tortuose o su più livelli oppure dopo aver percorso un lungo tratto senza curve rilevanti, la probabilità di errore aumenta.

Montagne alte, edifici, tunnel, viadotti, strade su più livelli ecc. compromettono la ricezione dei segnali satellitari da parte del sistema, riducendo la precisione di calcolo della posizione dell'automobile.

### Il sistema non calcola sempre il percorso più veloce/breve

Per il calcolo del percorso il sistema considera diversi fattori per ottenere la via teoricamente migliore, fra l'altro la lunghezza, la larghezza e la classe della strada, l'intensità di traffico e le limitazioni di velocità. Tuttavia, l'esperienza del conducente e la sua conoscenza del territorio possono permettergli di trovare strade più efficaci.

### Il sistema usa ad es. le strade a pagamento o i traghetti sebbene il conducente abbia scelto di evitare le strade con queste caratteristiche

Nel calcolo di percorsi su lunghe distanze, per motivi tecnici il sistema può utilizzare solamente le strade principali.

Indicando di evitare le strade a pedaggio e le autostrade, il sistema le evita il più possibile e si limita a utilizzarle quando non sono disponibili alternative accettabili.

### La posizione dell'automobile sulla mappa è errata dopo un trasporto

Se l'automobile è stata trasportata ad es. su un traghetto o un treno oppure in un'area priva di copertura del segnale satellitare, il sistema può impiegare fino a 5 minuti per ricalcolare la posizione dell'automobile.

### Il simbolo dell'automobile ha un comportamento illogico sullo schermo dopo il cambio di una ruota

Oltre al ricevitore satellitare, anche il sensore di velocità dell'automobile e un giroscopio contribuiscono a calcolare la posizione attuale e la direzione di marcia. Quando si monta una ruota di scorta o si sostituiscono i pneumatici invernali/estivi, il sistema deve "apprendere" le dimensioni delle nuove ruote.

Per garantire un funzionamento ottimale del sistema si raccomanda quindi di guidare per un

po' su strade con buona ricezione satellitare (con campo libero).

### La mappa non corrisponde alla realtà

In seguito al rinnovamento e alla ristrutturazione continui della rete stradale, alle modifiche del codice della strada ecc., il database delle mappe non è sempre completo in tutte le circostanze.

Per tale motivo, il lavoro di aggiornamento e sviluppo dei dati cartografici non si ferma mai - controllare di tanto in tanto se esistono aggiornamenti.

### Il simbolo dell'automobile sullo schermo salta in avanti o inizia a ruotare

Il sistema può impiegare alcuni secondi per rilevare la posizione e il movimento dell'automobile prima di mettersi in marcia.

Spegnere sia il sistema che l'automobile. Riavviarli e attendere qualche istante prima di mettersi in marcia.

### Le informazioni cartografiche non sono attuali

Vedere la risposta sotto il seguente titolo.

### Le informazioni mappa installate sono aggiornate?

Le mappe vengono aggiornate e migliorate continuamente. Verificare se la versione mappa è attuale e se sono disponibili aggiornamenti:



- ◀ • Controllo con automobile connessa - vedere la sezione "Aggiornamento delle mappe con automobile connessa".
- Controllare la versione mappa nell'automobile e confrontarla con la versione mappa disponibile sul sito di supporto Volvo Cars - vedere la sezione "Aggiornamento dei dati cartografici mediante PC e USB".

### Relative informazioni

- Guida rapida per l'uso diretto della navigazione cartografica (p. 6)
- Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare (p. 50)
- Aggiornamento delle mappe con automobile connessa (p. 51)
- Aggiornamento dei dati cartografici via PC ed USB (p. 53)

## Contratto di licenza per la navigazione cartografica

Una licenza<sup>1</sup> è un contratto che prevede il diritto a svolgere una determinata attività oppure a utilizzare un diritto di terzi alle condizioni specificate.

### CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DATABASE HERE.

#### NOTA PER L'UTENTE

QUESTO È UN CONTRATTO DI LICENZA – E NON UN CONTRATTO DI VENDITA – FRA LEI (UTENTE FINALE) E HERE EUROPE B.V. ("HERE") PER LA SUA COPIA DEL DATABASE DELLA MAPPA DI NAVIGAZIONE HERE, COMPREDENTE IL RELATIVO SOFTWARE, I SUPPORTI E LA DOCUMENTAZIONE SCRITTA ESPLICATIVA PUBBLICATA DA HERE (COLLETTIVAMENTE "IL DATABASE"). CON L'UTILIZZO DEL DATABASE, LEI APPROVA E ACCETTA TUTTE LE CLAUSOLE E LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE ("CONTRATTO"). QUALORA LEI NON APPROVI LE CLAUSOLE DEL PRESENTE CONTRATTO, LA PREGHIAMO DI RESTITUIRE IMMEDIATAMENTE IL DATABASE AL SUO

FORNITORE, UNITAMENTE A TUTTO IL MATERIALE E ALLA DOCUMENTAZIONE CHE LO ACCOMPAGNANO, PER OTTENERE IL RIMBORSO.

#### DIRITTI DI PROPRIETÀ

Il Database, nonché i diritti d'autore e di proprietà intellettuale o diritti connessi ad essi collegati, sono di proprietà di HERE o dei suoi licenziatari. I supporti sui quali è installato il Database rimangono di proprietà di HERE e/o del Suo fornitore fino a che Lei non abbia pagato integralmente ogni somma dovuta a HERE e/o al Suo fornitore, conformemente al presente Contratto o a contratti simili, in esecuzione dei quali Le è stato fornito il Database.

#### CONCESSIONE DELLA LICENZA

HERE Le concede una licenza non esclusiva per l'uso personale del Database o, eventualmente, per l'uso aziendale interno. Questa licenza non include il diritto di concedere sublicenze.

<sup>1</sup> EULA = End User License Agreement

**LIMITAZIONI ALL'USO**

L'uso del Database è limitato al sistema specifico per il quale è stato creato. Ad eccezione di quanto esplicitamente consentito dalla legislazione vincolante (per esempio, le leggi nazionali basate sulla Direttiva europea in materia di software n. 91/250, e la Direttiva sui database, n. 96/9), Lei si impegna a non estrarre o riutilizzare parti sostanziali del contenuto del Database, né a riprodurre, copiare, modificare, adattare, tradurre, disassemblare, decompilare, riorganizzare qualsiasi parte del Database. Qualora Lei desideri ottenere informazioni sulla operatività interna così come intesa dalla (legge nazionale basata sulla) Direttiva europea in materia di software, Lei dovrà offrire a HERE l'opportunità ragionevole di fornire tali informazioni entro termini accettabili, inclusi i costi, determinati da HERE.

Il Database include informazioni fornite sotto licenza a HERE da terze parti ed è soggetto ai termini e agli avvisi sui diritti d'autore del fornitore esposti nel seguente URL:

[here.com/supplierterms](https://here.com/supplierterms)

**CESSIONE DELLA LICENZA**

È espressamente vietato cedere il Database a terzi, tranne nel caso in cui esso venga installato nel sistema per il quale è stato creato senza trattenerne alcuna copia, a condizione che il cessionario accetti tutte le clausole e le condizioni del presente contratto inviando comunicazione scritta a HERE. Set con più dischi

possono essere venduti o ceduti esclusivamente sotto forma di serie complete così come fornite da HERE e non separatamente.

**GARANZIA LIMITATA**

HERE garantisce che, in base alle avvertenze esposte in calce, la Sua copia del Database funzionerà conformemente ai criteri HERE di precisione e completezza in vigore al momento dell'acquisto, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto; tali criteri sono messi a disposizione da HERE su richiesta. Se le prestazioni del Database non corrispondono alle indicazioni fornite in questa garanzia limitata, HERE farà ogni ragionevole sforzo per riparare o sostituire la Sua copia del Database non conforme. Se tali sforzi non saranno sufficienti affinché il Database funzioni conformemente alle garanzie qui assunte, Lei potrà ricevere un rimborso ragionevole del prezzo pagato per il Database oppure rescindere il presente Contratto. Ciò costituirà l'intera responsabilità di HERE e l'unica possibilità di ricorso contro HERE. Ad eccezione di quanto esplicitamente previsto in questa clausola, HERE non garantisce né fa alcuna affermazione riguardante l'uso o i risultati derivanti dall'uso del Database in termini di correttezza, precisione, affidabilità o altro. HERE non garantisce che il Database sia, attualmente o in futuro, senza errori. Nessuna informazione o indicazione orale o scritta fornite da HERE, dal Suo fornitore o da qualsiasi altra persona costituiranno una garanzia o in qualsiasi modo un

ampliamento dell'ambito della garanzia limitata sopra descritta. La garanzia limitata esposta nel presente Contratto non incide né pregiudica alcun diritto legale che Lei possa vantare in relazione alla garanzia legittima contro i difetti occulti.

Se Lei non ha acquistato il Database direttamente da HERE, può rivalersi legalmente nei confronti della persona dalla quale ha acquistato il Database, in aggiunta ai diritti concessi da HERE indicati in calce, secondo il diritto della Sua giurisdizione. La garanzia di HERE esposta qui sopra non inciderà sui Suoi diritti legali e Lei potrà far valere tali diritti in aggiunta ai diritti di garanzia qui riconosciuti.



### ◀ **LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ**

Il prezzo del Database non comprende alcuna quota per la copertura del rischio relativo a danni conseguenti, indiretti o diretti illimitati, che possano derivare o essere connessi all'uso del Database. Di conseguenza, in nessun caso HERE sarà responsabile per alcun danno conseguente o indiretto, inclusi, senza limitazioni, la perdita di profitto o di dati o il mancato utilizzo subiti da Lei o da terzi, derivanti dall'utilizzo del Database, citati nel corso di un'azione contrattuale o illecita oppure collegati a un intervento in garanzia, anche qualora HERE sia stata avvertita della possibilità di tali danni. In ogni caso la responsabilità di HERE per i danni diretti è limitata al costo della Sua copia del Database.

LA GARANZIA LIMITATA E LA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ STABILITE NEL PRESENTE CONTRATTO NON INCIDONO NÉ PREGIUDICANO I SUOI DIRITTI LEGALI, QUALORA LEI ABBA ACQUISITO IL DATABASE IN MODO ALTERNATIVO RISPETTO AD UNA TRANSAZIONE COMMERCIALE.

### **AVVERTENZE**

Il Database può contenere informazioni inesatte o incomplete dovute al trascorrere del tempo, al cambiamento delle circostanze, alle fonti utilizzate e alla natura dei dati geografici globali rilevati, situazioni che possono generare risultati imprecisi. Il Database non comprende né rispecchia – tra l'altro – informazioni su tempi di percorrenza e può non comprendere informazioni

su sicurezza del territorio, applicazione della legge, assistenza in caso di emergenza, cantieri edili, chiusura di strade o corsie, pendenze o dislivelli stradali, limiti di altezza, portata o altri limiti dei ponti, condizioni delle strade, eventi speciali che dipendono dal tipo di sistema di navigazione in Suo possesso.

### **DIRITTO APPLICABILE**

Il presente Contratto sarà disciplinato dalle leggi della Sua giurisdizione di residenza alla data dell'acquisto del Database. Se al momento dell'acquisto Lei risiede al di fuori dell'Unione Europea o della Svizzera, sarà applicata la legislazione dello Stato membro dell'Unione (o della Svizzera) entro il quale è stato acquistato il Database. In tutti gli altri casi, oppure se non può essere determinata la giurisdizione di acquisto del Database, si applicheranno le norme del diritto dei Paesi Bassi. Qualsiasi controversia derivata dal presente Contratto o ad esso riferita sarà sottoposta alla Sua giurisdizione di residenza al momento dell'acquisto del Database, fatto salvo il diritto di rivalsa di HERE presso il Suo attuale indirizzo di residenza.

### **Relative informazioni**

- Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare (p. 50)
- Copyright per la navigazione sulla mappa (p. 58)

### **Copyright per la navigazione sulla mappa**

Per le informazioni sul copyright (© Copyright) - vedere la sezione "Contratto di licenza per la navigazione cartografica".

### **Relative informazioni**

- Aggiornamento dei dati cartografici con MapCare (p. 50)
- Contratto di licenza per la navigazione cartografica (p. 56)

# INDICE ALFABETICO

## A

---

Aggiornamento delle mappe	50, 51, 53
Attivazione del sistema	6

## C

---

Comando vocale	14, 15
impostazioni	16
Contratto di licenza	56
Copyright	56, 58

## D

---

Destinazione	20, 24
Deviazione	33
Domande e risposte	55

## G

---

Guida	
guida rapida	6

## I

---

Impostazione della destinazione	20, 21, 22, 24, 25
Impostazioni	
Opzioni mappa	41
Informazioni sul traffico	44
trasmissione	36
Informazioni sul traffico in tempo reale (RTTI)	37, 45
Itinerario e percorso alternativo	30

## L

---

Luoghi di interesse (POI)	24
---------------------------	----

## O

---

Opzioni guida	40, 43, 46, 47
Opzioni mappa	41

## P

---

POI lungo il percorso	31
Problemi di traffico lungo il percorso	32

# INDICE ALFABETICO

Punti di guida nell'itinerario	31
--------------------------------	----

## S

---

Scheda informativa	32
Send to Car	26
Servizi	
Simboli	24
Simboli	
servizi	24

## T

---

Trasporto dell'automobile	55
---------------------------	----

## V

---

Vista mappa	41
-------------	----





